

第 449/2013 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 449/2013

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准郵政局二零一三財政年度第一補充預算，金額為 \$17,300,000.00（澳門幣壹仟柒佰叁拾萬元整），該預算為本批示的組成部分。

二零一三年十二月二十七日

代理行政長官 陳麗敏

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2013, no montante de \$ 17 300 000,00 (dezassete milhões e trezentas mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

27 de Dezembro de 2013.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

郵政局二零一三財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Direcção dos Serviços de Correios, para o ano económico de 2013

單位Unidade: 澳門幣MOP

統一預算編號 Código contás orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	收益項目 Designação de rendimentos	金額 Montante
11-00		法定收入及特區預算轉移收入 Receitas legais e transferências do OR	17,300,000.00
11-07		特區預算轉移、補貼及補助 <i>Transferências do OR, subsídios e apoios</i>	17,300,000.00
	74	營運津貼 Subsídios à exploração	17,300,000.00
		總收益 <i>Total de rendimentos</i>	17,300,000.00

單位Unidade: 澳門幣MOP

統一預算編號 Código contás orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	金額 Montante
23-00		銷售及提供服務成本 Custo das vendas e das prestações de serviços	733,000.00
	61	銷售貨品及耗用材料成本 Custos das mercadorias vendidas e das matérias consumidas	720,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	12,000.00
	69	非常支出及損耗 Custos e perdas extraordinários	1,000.00

單位Unidade: 澳門幣MOP

統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	金額 Montante
24-00		財務費用及損失 Gastos e perdas financeiros	13,000.00
24-10		其他財務費用 <i>Outros gastos financeiros</i>	13,000.00
	68	財務支出及損耗 Custos e perdas financeiras	13,000.00
25-00		人事費用 Gastos com o pessoal	13,756,000.00
25-01		工資及薪金 <i>Salários e vencimentos</i>	10,450,000.00
	64	人事費用 Custos com o pessoal	10,450,000.00
25-02		津貼、補償及其他額外報酬 <i>Subsídios, compensações e outros abonos</i>	1,845,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	4,000.00
	64	人事費用 Custos com o pessoal	1,841,000.00
25-03		公積金、退休及撫卹制度供款 <i>Contribuições para regimes de aposentação e sobrevivência e fundos de previdência</i>	1,410,000.00
	64	人事費用 Custos com o pessoal	1,410,000.00
25-10		其他人事費用 <i>Outros gastos com o pessoal</i>	51,000.00
	64	人事費用 Custos com o pessoal	51,000.00
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 Fornecimentos de terceiros	2,698,000.00
26-01		水、電、燃料、郵遞及通訊費 <i>Água, electricidade, combustíveis, correio e telecomunicações</i>	513,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	511,500.00
	65	其他經營成本 Outros custos operacionais	1,500.00
26-02		保安、清潔及管理服務 <i>Segurança, limpeza e condomínio</i>	410,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	410,000.00
26-03		維修及保養 <i>Reparação e conservação</i>	428,000.00

單位Unidade: 澳門幣MOP

統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	金額 Montante
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	428,000.00
26-04		辦公室用品及其他非耐用品 <i>Bens de secretaria e outros bens não duradouros</i>	372,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	372,000.00
26-05		租金及租賃費用 <i>Gastos com locações</i>	5,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	5,000.00
26-06		交際、接待及差旅費 <i>Despesas de representação, recepção e deslocação</i>	350,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	350,000.00
26-07		廣告費及宣傳品 <i>Publicidade e materiais promocionais</i>	255,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	255,000.00
26-08		保險費 <i>Seguros</i>	47,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	27,000.00
26-09	64	人事費用 Custos com o pessoal	20,000.00
		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 <i>Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais</i>	15,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	15,000.00
26-10		雜項支出 <i>Encargos diversos</i>	303,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	72,000.00
	65	其他經營成本 Outros custos operacionais	30,000.00
	69	非常支出及損耗 Custos e perdas extraordinários	201,000.00
29-00		其他費用及損失 Outros gastos e perdas	100,000.00
29-02		會費及捐贈 <i>Quotas para associações e doações</i>	100,000.00

單位Unidade: 澳門幣MOP

統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	金額 Montante
	65	其他經營成本 Outros custos operacionais	100,000.00
總費用 Total dos gastos			17,300,000.00

二零一三年十二月四日於澳門——郵政局行政委員會——劉惠明·趙鎮昌·梁祝艷·陳念慈·溫美蓮·吳美琪·劉玉葉

Macau, aos 4 de Dezembro de 2013. – O Conselho de Administração – *Lau Wai Meng, Chiu Chan Cheong, Rosa Leong, Chan Nim Chi, Van Mei Lin, Ng Mei Kei, Lau Ioc Ip.*

第 450/2013 號行政長官批示

鑑於判給中國路橋工程有限責任公司/建利工程有限公司合作經營體執行「石排灣公共房屋CN6b地段交通及民生設施建造工程」的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與中國路橋工程有限責任公司/建利工程有限公司合作經營體訂立執行「石排灣公共房屋CN6b地段交通及民生設施建造工程」的合同，金額為\$216,860,000.00（澳門幣貳億壹仟陸佰捌拾陸萬元整），並分段支付如下：

2013年	\$ 55,000,000.00
2014年	\$ 65,000,000.00
2015年	\$ 96,860,000.00

二、二零一三年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.03.00.00.18、次項目8.090.317.02的撥款支付。

三、二零一四年及二零一五年的負擔將由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 450/2013

Tendo sido adjudicada ao consórcio China Road and Bridge Corporation/Coneer Engenharia e Administração Limitada a execução da «Empreitada de Construção de Habitação Pública de Seac Pai Van Lote CN6b Equipamentos de Apoio Social e de Tráfego», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com o consórcio China Road and Bridge Corporation/Coneer Engenharia e Administração Limitada, para a execução da «Empreitada de Construção de Habitação Pública de Seac Pai Van Lote CN6b Equipamentos de Apoio Social e de Tráfego», pelo montante de \$ 216 860 000,00 (duzentos e dezasseis milhões, oitocentas e sessenta mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2013.....	\$ 55 000 000,00
Ano 2014.....	\$ 65 000 000,00
Ano 2015.....	\$ 96 860 000,00

2. O encargo referente a 2013 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.03.00.00.18, subacção 8.090.317.02, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. Os encargos referentes aos anos de 2014 e 2015 serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.